

Notes on Indonesian journals and newspapers cited in this volume

Indonesian journals and magazines of the 1950s and early 1960s, (called '*madjalah*' or '*madjallah*'), often have complicated and confusing systems of publication reference. The first number, frequently in roman numerals, usually refers to the consecutive year of publication, (First year, Th I; second year Th II and so forth). However, the year of publication does not necessarily follow the calendar year, running from January-December. More often, it changes with the anniversary of the beginning of the magazine. Sometimes, when a magazine changes its place of publication, it renumbers the year of publication starting again from 1. In some cases, the year of publication follows the Islamic year. The number appearing after the year of publication refers to the issue of the journal or magazine. If a monthly publication, the issue number usually reflects the calendar month (so 1 is for January if following the Western year). However, if an issue is missed, these numbers get out of sequence, or sometimes issues are combined. The same can be true when the issue is weekly or fortnightly.

In order to minimize confusion, and to facilitate tracing of sources by future researchers, we have included in citations the dates of publication where this helps to clarify the situation. For instance, the fortnightly *Gema Islam*'s year of publication starts the second week of January and not January 1 (this issue belongs to the previous publication year); or *Budaya*, which has a complicated publication history renumbering when it moved from Bandung to Yogyakarta, and a Sundanese language publication with a different spelling, *Budaja* that continued to be published in Bandung; or the monthly cultural journal *Indonesia* which changed numbering, name and publishers.

Details to help clarify the numbering of some confusing journals and dailies most frequently cited in this book are summarized here:

Bintang Timur (Bintang Timoer)

Newspaper initially published in 1926 as *Bintang Timoer*. *Bintang Timur* ceased publishing in 1965.

'*Lentera*' is the name of the cultural supplement in the Sunday issue of *Bintang Timur*, which appeared weekly from 16 March, 1962. *Lentera* has its own separate numbering that indicates the date, the number and the year of that supplement. (For example: Minggu 24 Nopember 1963. Nomor 36 tahun II.)

Budaja

Monthly journal published in Bandung by P. P. & K. (in Sundanese). Issues begin in November 1952 with number 1. The year of publication (Th 1) runs into 1953 (does not follow the calendar year commencing with January) and runs November-October. [Also see *Budaya*.]

Budaja [Sulawesi]

Name of cultural segment of *Pandji Negara*, a weekly newspaper founded in 1948 and produced by the NIT Department of Information.

Budaya

Monthly journal initially published (in Indonesian) by P. P. & K. in Bandung from 1948-1952 (issues 1-28). Th I (Year 1) is 1949; Th II (year 2) is 1950; Th III is 1951; Th IV is 1952. Roman numerals refer to year of publication – 1st, 2nd 3rd and 4th years. Issues are numbered consecutively and continuously – they do not run 1-12 per calendar year.

In November 1952 *Budaya* moved to Yogyakarta, and the publication was taken over by P. P. & K. Yogyakarta. Issues begin with number 1. The November 1952 issue is Th (year) I, no. 1. Thus in 1952 there was both a *Budaya* year IV and a *Budaya* year I. The January 1953 issue of *Budaya* is Th (year) II, number 1. Commencing January 1953, issues of *Budaya* are numbered 1-12 by calendar month and the year of publication changes in January (January 1954 is Year III issue 1 and so forth).

Gema Islam

Magazine published fortnightly. The first issue is marked No. 1 Th I, 15 Januari 1962. The year of publication (with roman numeral)

does not follow the calendar year exactly, as it changes with the second issue in January, the January 1 issue being the last one of the previous year (thus year II starts 15 January 1963, but the 1 January 1963 issue is still year I).

Harian Rakjat

A PKI affiliated daily newspaper that began publishing in 1951. The numbering indicates the year, the issue and the date (Th 2 issue 344, 1 Sept 1952).

Hikmah

Hikmah began as a monthly journal in 1948. From 1 August 1948, it was named 'Hikmah, Madjallah Islam Progressif'. The year follows the Islamic calendar, with the Islamic date given in full before the Western date (27 Hapil 1367/ 1 October 1948; Rabi'ul Awal 1368/ Djanuari 1949). From 1952, it was published weekly and renamed '*Hikmah, mingguan Islam populer*'. The publication year continued with renaming, so 1952 is year V, with the year continuing to follow the Islamic calendar. Weekly issues are numbered consecutively within the Islamic year: 13 Djumadilachir 1378/31 Desember 1958 No. 36 tahun XI. Sometimes an issue covers more than one week, particularly for 'special issues' like Islamic New Year or Idul Fitri, thus the number of issues per year fluctuates.

Indonesia

Monthly cultural journal that changes publishers, numbering, and the way of presenting its title. Commenced publishing in 1949 (Th I No 1, 1949) by Balai Pustaka with the title *Indonesia*. From August 1949 (No 7), the title becomes *Indonesia Madjalah Kebudayaan*. From Issue No. 10 (November 1949) the title is presented as *Indonesia. Madjalah Seni dan Kebudayaan. Gelanggang, fikiran dan perasaan merdeka*. This title is used until the last issue published by Balai Pustaka, 5 May 1950.

In June-July 1950 the journal was taken over by the Lembaga Kebudayaan Indonesia, and numbering started anew. The title reverted to:

Indonesia, Madjalah Kebudayaan (No. I-II Djuni-Djuli 1950 Th ke 1). In August 1952, the journal was taken over by Badan Musjawarat Kebudayaan Nasional (the previous Lembaga Kebudayaan Indonesia having been subsumed into BMKN). The title does not change,

and the numbering of the journal continues. *Indonesia. Madjalah Kebudayaan* August no. 8, th III 1952.

From January 1959, the magazine was published by Jajasan Penerbit Kebudayaan, under BMKN. ('...mulai no. 1/Th X/59 madjalah "Indonesia" diterbitkan atas nama JAJASAN PENERBIT KEBUDAJAAN, sebagai suatu badan jang menampung usaha2 penerbitan bersipat kebudayaan dilingkungan BADAN MUSYAWARAT KEBUDAJAAN NASIONAL').

The numbering of issues changes in 1960. The journal becomes a quarterly numbered 1-4. 1961 has only 3 issues, then one (unnumbered) issue through to June 1963. The next issue is July 1965, and *Indonesia* is published monthly twice more until September 1965, when it ends.

Konfrontasi (1954-1960)

A Jakarta based cultural and literary magazine published every two months by the publisher Pustaka Rakjat. It started publishing in 1954 with the July-Agustus (Juli-Agustus) issue. Each issue is numbered consecutively, by date and number only (e.g. No. 20 September-Oktober 1957). Occasional issues note the year of publication (e.g. Tahun ke 3), but this was not the practice for most of the magazine's history. When so noted, the year of publication runs from July/August – May/June.

Lembaga (Sulawesi)

The cultural supplement of the Makassar daily *Marhaen* (*Harian Marhaen*). It started publishing in 1955, so 1955 is tahun ke-I: numbers move consecutively, do not renumber with each year.

Lentera

See *Bintang Timur*

Mimbar Indonesia (1947-1966).

Weekly magazine founded in Jakarta in 1947. The first issue started with number 1, year I (no.1, tahun I, 10 Nopember 1947) Year II starts in January 1948 (no. 1, tahun II 3 Djanuari 1948).

The cultural supplement of *Mimbar Indonesia*, titled *Zenith*, started publishing on 15 January 1951 (tahun I, no.1, 15 Djanuari 1951). The year changes in January 1952 (tahun II no.1-2-3- Januari s.d.

Maret 1952). *Zenith* appeared monthly, around the 15th of every month but not always regularly. For instance, in the second year, 1 cultural supplement covered the months of January, February and March (no. 1-2-3).

Pandji Masyarakat (1959-1966). (*Panjimas* 1997-2001)

Fortnightly magazine founded and published by the Jajasan Nurul Islam. The magazine started publication 15 June 1959, as nr. 1, year I. (*Pandji Masyarakat* nr 1, tahun ke 1, 15 Djuni 1959). Year II starts in January 1960 (no.14, tahun ke II, tgl. 1 Djanuari 1960). In 1966 it starts with new numbering on 5 October with no. 1, year I (1, th.I, 5 Oktober 1966). After a 30 year break, the magazine reappeared in 1997 with new numbering (nr 00 tahun I, 3 Februari 1997) and with a new name, *Panjimas*, published weekly. The name of the publisher changed to PT Panji Media Nusantara. Publication ceased in 2001.

Siasat (1947-1961).

A Jakarta based weekly cultural magazine published by Perusahaan Siasat. It started publication on January 1947 as th. 1, no. 1. The numbering indicates the date, calendar year and the publication number (10 Mei 1947, no. 19). With no. 604 in 1949 the magazine changed its name to *Siasat Baru*.

Sulawesi, Madjallah Kebudayaan

Monthly cultural journal (1958-1960). September 1958 is Th I no 1.

Zaman Baru (Madjalah Djaman Baru)

A monthly magazine that began circa 1950 named *Madjalah Djaman Baru*.

In June 1956, the journal was reborn as *Zaman Baru* after a lapse of a year, and numbering also started afresh. The numbering of *Zaman Baru* indicates the month (as name and/or number) and the calendar year, expressed in various ways: (no. III/IV 1964; no. 7/8 1964; Djanuari 1965; nomor 2 (Februari) 1965). For numbers 3 and 4 of 1965, which are entirely focused on Asia-Afrika, the indication of the year is missing (No. 3: Asia-Afrika).

Zenith (see *Mimbar Indonesia*).